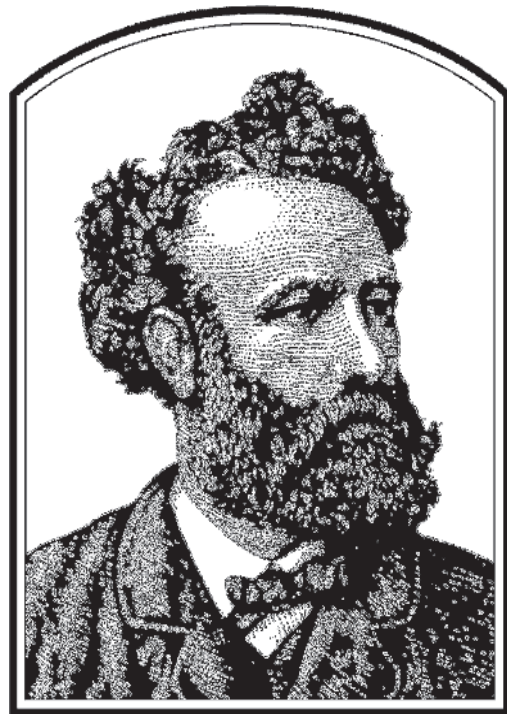


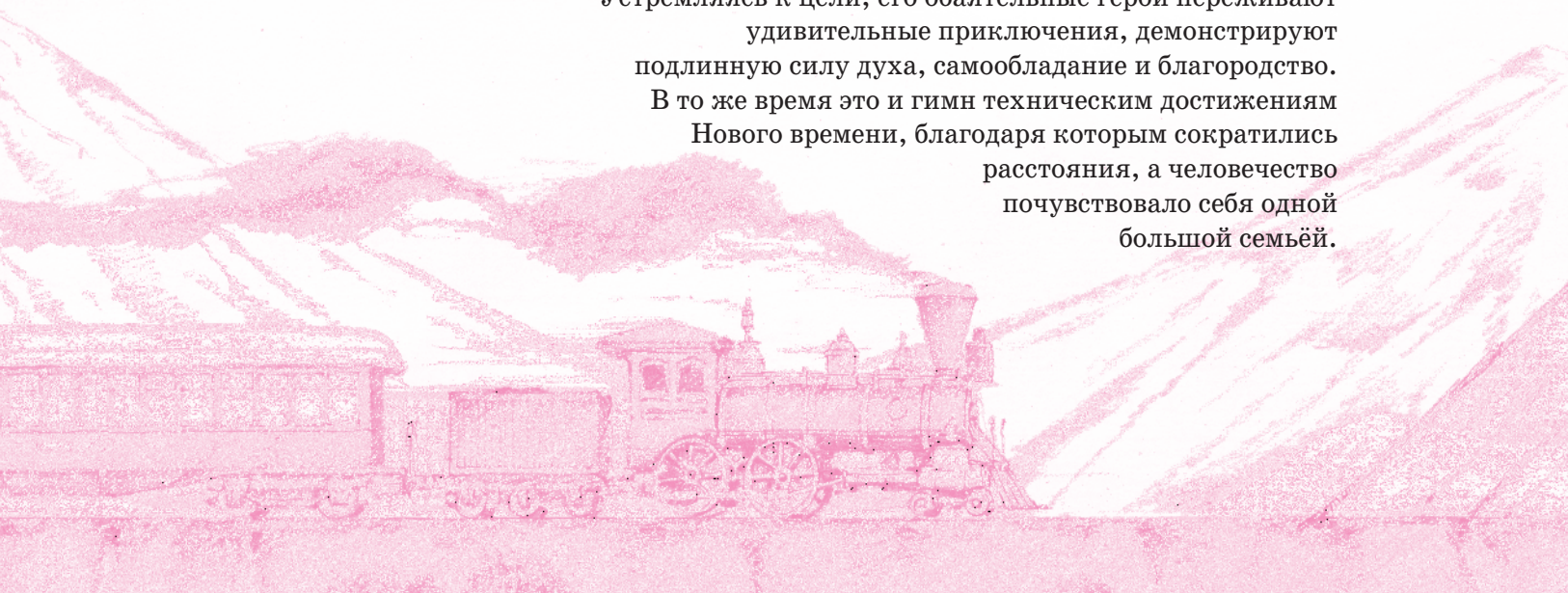
*Иллюстрированная  
классика  
приключений*





Жюль Верн  
(1828–1905)

Жюлю Верну выпало редкое счастье прожить целых три жизни — одну в действительности, другую — в воображении современников, а третью — в мечтах и фантазиях, воплотившихся в ста томах его произведений. Слава французского писателя так велика, что его романы читаются в самых отдалённых уголках земли. Д. И. Менделеев называл Жюля Верна научным гением, а Лев Толстой — удивительным мастером. Романы Жюля Верна стали источником вдохновения для учёных, изобретателей и путешественников. Он буквально завораживал читателей, заставляя их поверить в свою мечту, — и почти все его предвидения в области науки и техники сбылись. Книги Жюля Верна можно разделить на «романы о науке» и «романы о необыкновенных путешествиях». К «необыкновенным путешествиям» относится и роман «Вокруг света за восемьдесят дней». Устремляясь к цели, его обаятельные герои переживают удивительные приключения, демонстрируют подлинную силу духа, самообладание и благородство. В то же время это и гимн техническим достижениям Нового времени, благодаря которым сократились расстояния, а человечество почувствовало себя одной большой семьёй.



---

---

# ВОКРУГ СВЕТА ЗА 80 ДНЕЙ

---

---



ПО РОМАНУ

*Жюль Верн*



*Автор проекта*  
МИХАИЛ КУРДЮМОВ

*Литературный пересказ*  
АНДРЕЯ КЛИМОВА

*Иллюстрации*  
ВЛАДИМИРА ХОРОШЕНКО

*Дизайн и верстка*  
СВЕТЛАНЫ ЛАПИНОЙ

*Над «Энциклопедией» работали:*

<i>составление и дизайн</i>	М. КУРДЮМОВ
<i>текст</i>	А. КЛИМОВ
<i>дизайн</i>	В. ГАЛЬЧЕНКО
	С. ЛАПИНА



---

---

# Содержание

---

---

1. НЕОБЫЧНОЕ ПАРИ .....	6
<i>Лондон</i> .....	14
2. ТОЧНО ПО РАСПИСАНИЮ .....	16
<i>От Суэца до Бомбея</i> .....	24
3. ЧЕРЕЗ СТРАНУ ГРЁЗ .....	26
<i>Индия</i> .....	32
4. КРОВОЖАДНАЯ БОГИНЯ .....	34
<i>Религия индусов</i> .....	40
5. ОСКВЕРНИТЕЛИ СВЯТЫНЬ .....	42
<i>Индокитай</i> .....	48
6. ТРУБКА С ОПИУМОМ .....	50
7. ШХУНА ОПАЗДЫВАЕТ! .....	56
<i>Китай</i> .....	62
8. ПРИКЛЮЧЕНИЯ ПАСПОРТУ .....	64
<i>Япония</i> .....	68
9. ЧЕРЕЗ ТИХИЙ ОКЕАН .....	70
<i>Тихий океан</i> .....	74
10. ОТ ОКЕАНА ДО ОКЕАНА .....	76
<i>Тихоокеанская железная дорога</i> ..	82
11. ОПАСНЫЕ ПРИКЛЮЧЕНИЯ .....	84
<i>На американском континенте</i> ..	94
12. НА ВСЕХ ПАРАХ ЧЕРЕЗ АТЛАНТИКУ .....	96
<i>Нью-Йорк</i> .....	100
13. КТО ОКАЗАЛСЯ В ВЫИГРЫШЕ .....	102
<i>Ошибка Филеаса Фогга</i> .....	110



## 1. НЕОБЫЧНОЕ ПАРИ



**Ф**илеас Фогг, эсквайр, уже много лет не покидал Лондона. Знавшие этого джентльмена утверждали, что его можно встретить лишь по дороге из лондонского Реформ-клуба к дому номер семь на Сэвиль-роу. Филеас Фогг был холост, не имел родственников и одиноко жил в своём доме.

Из двадцати четырёх часов четырнадцать мистер Фогг проводил в клубе — там он завтракал и обедал, там просматривал газеты и играл в вист, — и всё это изо дня в день, с математической точностью отменно налаженного механизма. Ровно в полночь он возвращался на Сэвиль-роу в свой комфортабельный дом.

Эта размеренная и приятная жизнь, многим казавшаяся чудаческой, была нарушена 2 октября 1872 года — старый слуга Филеаса Фогга был уволен за то, что вода для бритья оказалась на два градуса прохладнее, чем требовалось. Новый должен был явиться между одиннадцатью и половиной двенадцатого утра.

Филеас Фогг, основательно устроившись в кресле, следил за движением стрелки стоявших на камине часов. Ровно в одиннадцать двадцать девять в гостиную вошёл новый слуга.

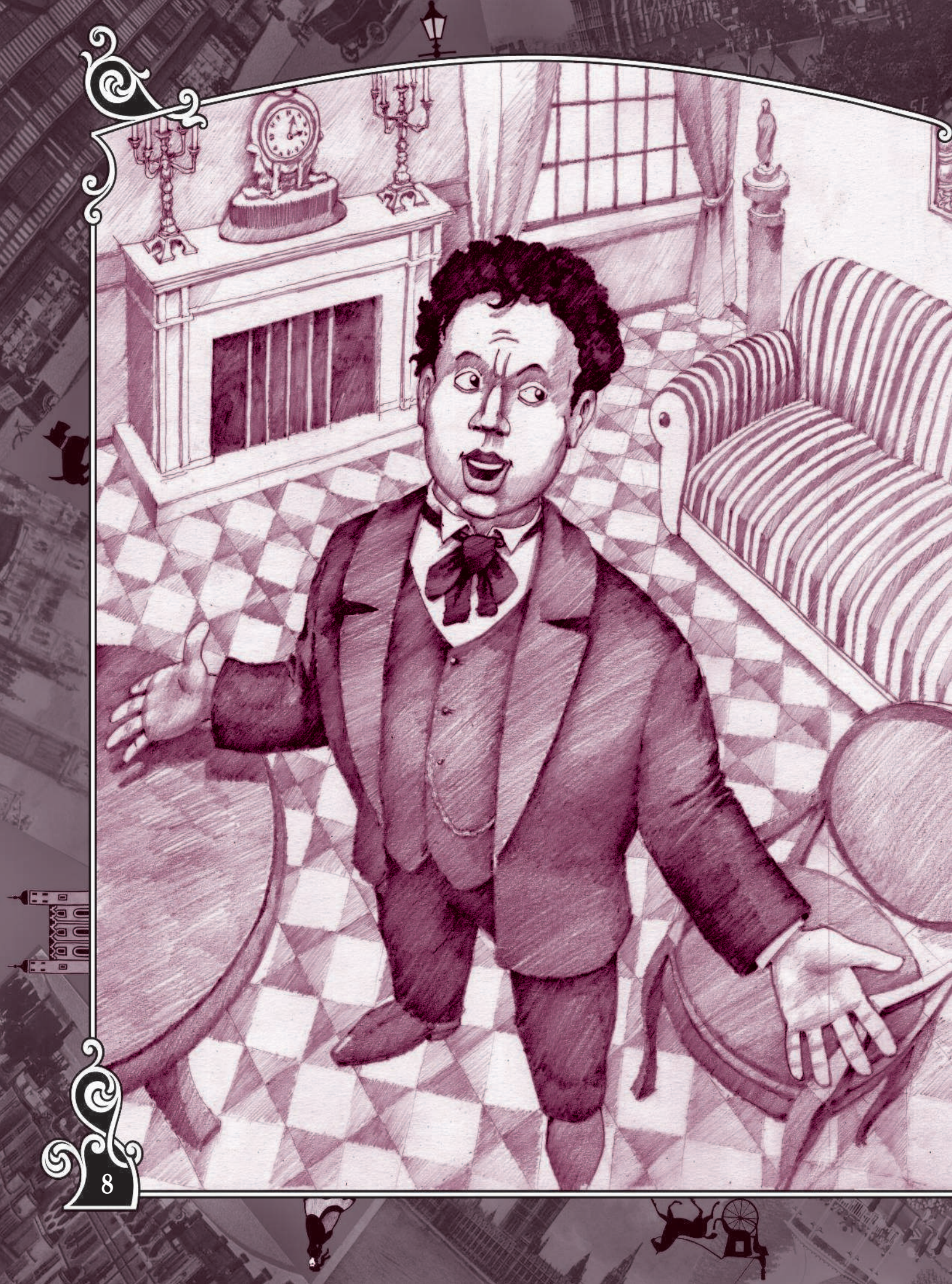
— Вы француз? — спросил Филеас Фогг.

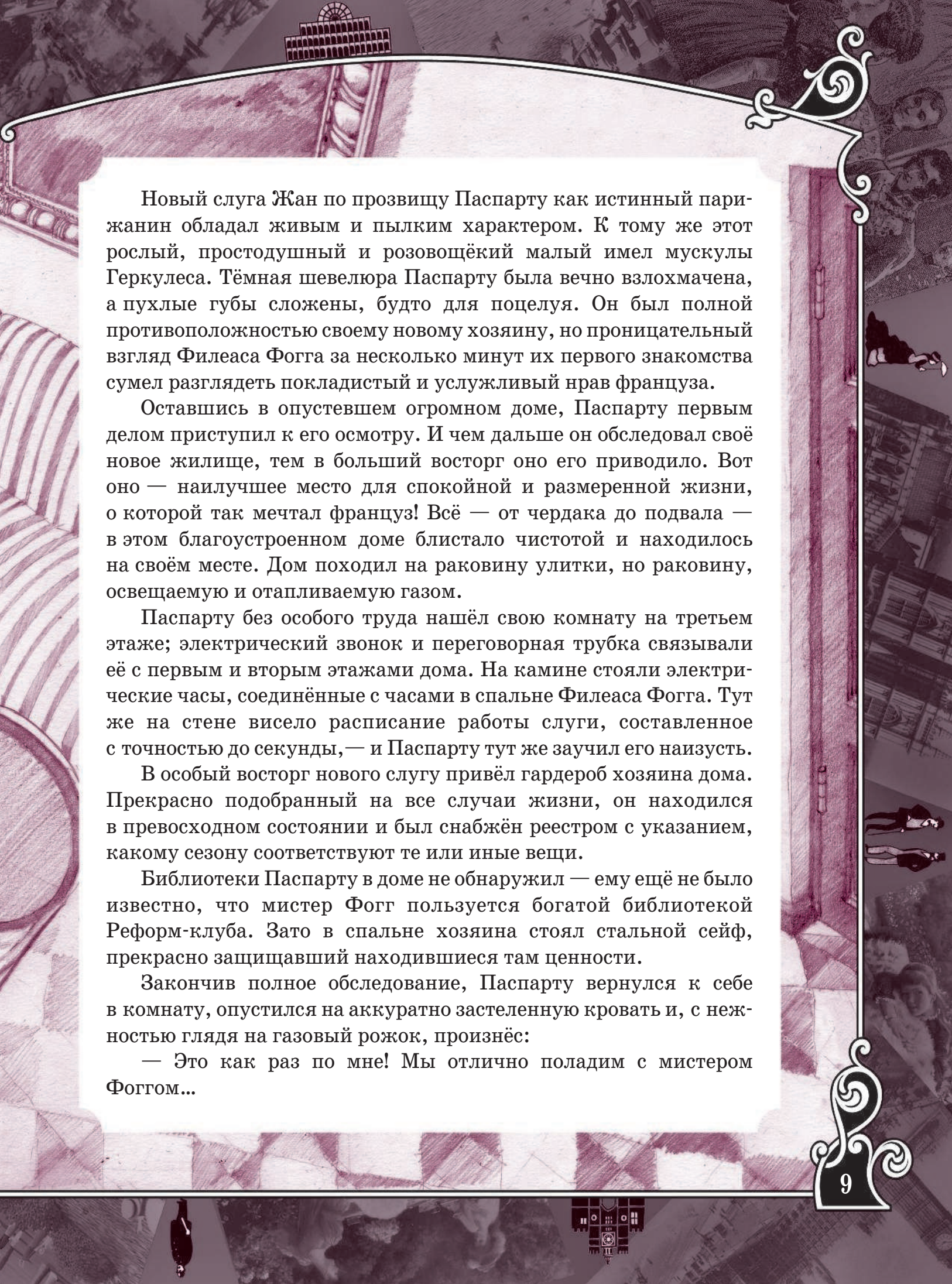
— Жан Паспарту, с вашего позволения, — ответил вошедший. — Вот уже пять лет, как я покинул Францию, где перепробовал немало профессий. Я был бродячим певцом, работал в цирке, преподавал гимнастику и, наконец, тушил пожары в Париже. И вот, устав от беспокойной жизни, решил осесть в тихой Англии. Меня привлекают уют и покой, а о вас говорят как о самом выдающемся домоседе в королевстве...

— Вы мне подходите, Паспарту, — перебил Фогг нового слугу. — Итак, вы у меня на службе. А теперь мне пора в клуб! Паспарту услышал, как хлопнула входная дверь.



— Ну и ну,— пробормотал ошеломлённый слуга.  
Новый хозяин оказался не более разговорчивым, чем восковые фигуры мадам Тюссо, и тем не менее Филеас Фогг произвёл на француза самое благоприятное впечатление. Паспарту понравилось бесстрастное породистое лицо хозяина, украшенное пышными усами и бакенбардами. Сорокалетнего рослого холостяка не портили даже некоторая медлительность в движениях — просто он казался человеком уравновешенным, точным и аккуратным.





Новый слуга Жан по прозвищу Паспарту как истинный парижанин обладал живым и пылким характером. К тому же этот рослый, простодушный и розовощёкий малый имел мускулы Геркулеса. Тёмная шевелюра Паспарту была вечно взлохмачена, а пухлые губы сложены, будто для поцелуя. Он был полной противоположностью своему новому хозяину, но пронизательный взгляд Филеаса Фогга за несколько минут их первого знакомства сумел разглядеть покладистый и услужливый нрав француза.

Оставшись в опустевшем огромном доме, Паспарту первым делом приступил к его осмотру. И чем дальше он обследовал своё новое жилище, тем в больший восторг оно его приводило. Вот оно — наилучшее место для спокойной и размеренной жизни, о которой так мечтал француз! Всё — от чердака до подвала — в этом благоустроенном доме блистало чистотой и находилось на своём месте. Дом походил на раковину улитки, но раковину, освещаемую и отапливаемую газом.


Паспарту без особого труда нашёл свою комнату на третьем этаже; электрический звонок и переговорная трубка связывали её с первым и вторым этажами дома. На камине стояли электрические часы, соединённые с часами в спальне Филеаса Фогга. Тут же на стене висело расписание работы слуги, составленное с точностью до секунды, — и Паспарту тут же заучил его наизусть.

В особый восторг нового слугу привёл гардероб хозяина дома. Прекрасно подобранный на все случаи жизни, он находился в превосходном состоянии и был снабжён реестром с указанием, какому сезону соответствуют те или иные вещи.

Библиотеки Паспарту в доме не обнаружил — ему ещё не было известно, что мистер Фогг пользуется богатой библиотекой Реформ-клуба. Зато в спальне хозяина стоял стальной сейф, прекрасно защищавший находившиеся там ценности.

Закончив полное обследование, Паспарту вернулся к себе в комнату, опустился на аккуратно застеленную кровать и, с нежностью глядя на газовый рожок, произнёс:

— Это как раз по мне! Мы отлично поладим с мистером Фоггом...

An illustration in a monochromatic purple and brown color palette. It depicts a group of men in Victorian attire playing cards in a club. In the foreground, a man with a mustache and a top hat is seated at a table, holding a hand of cards. He is looking towards another player whose back is to the viewer. To the right, another man with a large nose and a top hat looks on. In the background, a man in a top hat stands near a large clock face with Roman numerals. The scene is set in a room with wood-paneled walls and a candelabra on a side table. The entire illustration is framed by a decorative, ornate border.

А в это самое время Филеас Фогг, уже отобедав и просмотрев свежие газеты, готовился к игре в вист со своими клубными партнёрами. Около шести вечера в большом зале клуба затопили камин. Игра ещё не началась, и собравшиеся у камина джентльмены обсуждали недавнее ограбление Английского банка.

— Руководство надеется, что вор будет задержан, — заметил Готье Ральф. — Мы послали лучших полицейских агентов по его следу. Разговор о краже продолжался и за карточным столом. В одном из перерывов возник спор, сможет ли вор укрыться где-либо без риска быть пойманным.

Инженер Эндрю Стюарт воскликнул: «Ещё бы! Ведь мир так велик!»

— Когда-то был велик,— вполголоса возразил Филеас Фогг.

— Совершенно верно,— поддержал его администратор банка.— Земля стала меньше, раз её можно объехать в десять раз быстрее, чем сто лет назад.

Эндрю Стюарт произнес с улыбкой:

— Забавный способ доказательства того, что земля уменьшилась, господа. Если теперь её можно объехать в три месяца...

— Всего в восемьдесят дней,— заметил Филеас Фогг.

— Допустим,— продолжил инженер,— но не принимая во внимание всевозможные обстоятельства — такие как капризы погоды, железнодорожные катастрофы, неожиданные препятствия и прочее.

— Всё это учтено,— проговорил Филеас Фогг, беря карты в руки и делая ход.

— Теоретически вы правы, мистер Фогг, но на практике...

— И на практике тоже. Предлагаю попробовать.

— Сохрани меня, небо,— вскричал Эндрю Стюарт,— но бьюсь об заклад на четыре тысячи фунтов, что подобное просто невозможно!

— А я утверждаю обратное! — Филеас Фогг бросил карты.— И ставлю свои двадцать тысяч, что объеду земной шар в восемьдесят дней. Пари принимается?

— Да! — недоверчиво переглядываясь, воскликнули джентльмены.

— Прекрасно,— сказал мистер Фогг.— Поезд в Дувр отходит в восемь сорок пять. Я выезжаю этим поездом. Сегодня у нас среда, второе октября, я должен вернуться в Лондон, в зал Реформ-клуба, в субботу двадцать первого декабря, в восемь часов сорок пять минут вечера; в противном случае чек на сумму двадцать тысяч фунтов стерлингов по праву будет принадлежать вам, господа.

Протокол пари был составлен и тут же подписан. Филеас Фогг оставался невозмутимым.